

LA POESIA ANIMATA *di*
**VLADIMIR
LESCHIOV**

5 – 13
marzo 2016 /

In mostra
i disegni originali
dell'animatore lettone

Bergamo / Sala Manzù
via Camozzi
passaggio via Sora

Orari 15.30 – 19.30
Ingresso libero

In mostra, durante la 34ª edizione di Bergamo Film Meeting, i disegni originali con i quali l'animatore lettone Vladimir Leschiov, al quale il Festival dedica la personale completa, ha realizzato i suoi film d'animazione. Vladimir Leschiov è tra i più importanti e riconosciuti rappresentanti del grande e molteplice mondo dell'animazione lettone, un fenomeno interessante e degno di nota caratterizzato da una convinta resistenza alla computer animation e dalla grande padronanza tecnica. Il suo cinema rappresenta un perfetto equilibrio tra la tradizionale narrazione e l'astrazione poetica.



Sala 1

Zuduši sniegā (Lost in Snow, Lettonia, 2007, 8', col.)

Regia: Vladimir Leschiov; Animazione: Vladimir Leschiov, Liga Skirmane; Musica: Normand Roger, Pierre Yves Drapeau; Montaggio: Renars Vilkaušs; Produttore: Inga Praulina, Witold Nowak; Produzione: Jet Media, Animera AB.

In inverno, alcune persone vanno a pescare facendo dei buchi nelle superfici ghiacciate. L'eccitazione, intensificata dalle temperature di congelamento e dai forti alcolici, conduce a conseguenze imprevedibili.

Sala 2

Bezmiegs (Insomnia, Lettonia, 2004, 7', col.)

Regia, Sceneggiatura: Vladimir Leschiov; Animazione: Vladimir Leschiov, Taiga Zile, Ieva Smite, Dita Masena, Ilga Vevere, Tana Lebedeva, Ilze Zalane; Riprese: Janis Milberts; Musica, Suono: Girts Bish; Produttore: Vilnis Kalnaellis; Produzione: Rija Film Studio.

Lei arriva di notte, piano piano come un gatto, per portarsi via il suo sonno, fino a quando lui riesce a recuperarle del nutrimento. Tutto ciò di cui lei ha bisogno è il latte, procurato da qualche parte tra il sonno e la realtà. Il suo nome è Insonnia.

Sala 3

Spārni un airi (Wings and Oars, Lettonia, 2009, 5'50", col., senza dialoghi)

Regia, Sceneggiatura, Animazione, Produttore: Vladimir Leschiov; Musica, Suono: Pierre Yves Drapeau, Normand Roger; Produzione: Lunohod Animation Studio.

Un anziano pilota guarda al passato, scorrendo, attraverso i ricordi, la propria vita: la terra, il cielo e una donna... tutto ciò che ha avuto luogo durante il passaggio dal cielo al mare.

Lietus dienas (Rainy Days, Lettonia, Canada, 2014, 8'12", col.)

Regia, Sceneggiatura, Montaggio: Vladimir Leschiov; Animazione: Vladimir Leschiov, Līga Skirmane, Kristīne Zvirbule, Lennart Langanki; Musica, Suono: Oskar Strok, Pierre Yves Drapeau; Produttori: Vladimir Leschiov, Marc Bertrand; Produzione: Lunohod Animation Studio, National Film Board of Canada.

Un anziano uomo giapponese sale a bordo di un traghetto diretto verso un'isola sconosciuta. Scrutando l'orizzonte è rapito dai propri pensieri e la pioggia, che cade incessantemente, innesca una serie di ricordi, tra cui un episodio dell'infanzia a Fukuoka e, molti anni dopo, un breve incontro a bordo di un treno. Le uniche costanti sono la pioggia, una donna e il Monte Fuji. Quando l'uomo arriva sull'isola, comincia a piovere e una donna misteriosa in moto lo saluta...

Villa Antropoff (Estonia, Lettonia, 2012, 13', col.)

Regia, Sceneggiatura, Montaggio: Vladimir Leschiov, Kaspar Jancis; Animazione: Marje Ale, Karina Golovin, Vladimir Leschiov, Ülle Metsur, Inta Silanža, Līga Skirmane, Tarmo Vaarmets; Fotografia: Marje-Ly Liiv; Musica, Suono: Kaspar Jancis, Horret Kuus; Produttori: Vladimir Leschiov, Kalev Tamm; Produzione: Lunohod Animation Studio, Eesti Joonisfilm.

Un uomo, che non ha nulla da perdere, coltiva però un sogno, un grande sogno. Ma un immenso e pericoloso specchio d'acqua lo separa da esso. L'uomo si mette in viaggio dalle coste africane con la speranza di inseguire una vita migliore, e arriva a destinazione grazie al suo coraggio e alla sua tenacia. Ma la sua destinazione non è ciò che sembra.

VLADIMIR LESCHIOV

ANIMATED POETRY

5th – 13th
March 2016 /

Exhibition of Latvian
animator's original
drawings

Bergamo / Exhibition
Hall Manzù / via Camozzi
passaggio via Sora

Opening hours
3.30 pm – 7.30 pm
Free entry

During the 34th Edition of Bergamo Film Meeting, original drawings will be exhibited, as a sample of the artist's work and his creative process. The foray of Bergamo Film Meeting into the world of animated films continues with one of the most important and awarded Latvian representatives of the genre. Vladimir Leschiov has distinguished himself for his strong resistance to computer animation and a great technical mastery of the medium. His cinema represents a perfect balance between traditional storytelling and poetic abstraction.

Italian
premiere

Sala 1

Zuduši sniegā (Lost in Snow, Latvia, 2007, 8', col.)

Director: Vladimir Leschiov; Animation: Vladimir Leschiov, Liga Skirmane; Music: Normand Roger, Pierre Yves Drapeau; Editing: Renars Vilkaušs; Producers: Inga Praulina, Witold Nowak; Production: Jet Media, Animera AB.

In winter, some people go ice fishing.

Excitement intensified by freezing temperatures and strong drinks lead to unpredictable consequences.

Sala 2

Bezmiegs (Insomnia, Latvia, 2004, 7', col.)

Director, Screenplay: Vladimir Leschiov; Animation: Vladimir Leschiov, Taiga Zile, Ieva Smite, Dita Masena, Ilga Vevere, Tana Lebedeva, Ilze Zalane; Cinematography: Janis Milberts; Music, Sound: Girts Bish; Producer: Vilnis Kalnaellis; Production: Rija Film Studio.

She comes at night, quiet as a cat, to take his sleep away until he feeds her. All she needs is milk brought by him somewhere between sleep and reality. Her name is Insomnia.

Sala 3

Spārni un airi (Wings and Oars, Latvia, 2009, 5'50", col., senza dialoghi)

Director, Screenplay, Animation, Producer: Vladimir Leschiov; Music, Sound: Pierre Yves Drapeau, Normand Roger; Production: Lunohod Animation Studio.

A former pilot looks back over his life - The Earth, the Sky, the Woman - everything that took place on the journey from an air strip to an abandoned boat house.

Lietus dienas (Rainy Days, Latvia, Canada, 2014, 8'12", col.)

Director, Screenplay, Editing: Vladimir Leschiov; Animation: Vladimir Leschiov, Līga Skirmane, Kristīne Zvirbule, Lennart Langanki; Music, Sound: Oskar Strok, Pierre Yves Drapeau; Producers: Vladimir Leschiov, Marc Bertrand; Production: Lunohod Animation Studio, National Film Board of Canada.

During a rainy day, an elderly Japanese man boards a ferry heading towards an unknown island. As he looks out over the water, the falling rain triggers memories of a childhood moment in Fukuoka and a brief encounter as an adult aboard a smoke filled seaside train.

Villa Antropoff (Estonia, Latvia, 2012, 13', col.)

Director, Screenplay, Editing: Vladimir Leschiov, Kaspar Jancis; Animation: Marje Ale, Karina Golovin, Vladimir Leschiov, Ülle Metsur, Inta Silanža, Līga Skirmane, Tarmo Vaarmets; Cinematography: Marje-Ly Liiv; Music, Sound: Kaspar Jancis, Horret Kuus; Producers: Vladimir Leschiov, Kalev Tamm; Production: Lunohod Animation Studio, Eesti Joonisfilm.

A man has nothing to lose except his dream. To make his dream come true the man embarks on a dangerous journey. But his destination is not what it seems.